

ویکتور ہوگو



مترجم: پگاه فرهنگ مهر

یونٹا

آخرین روز
یک محکوم
بہ اعدام

سرشناسه: هوگو، ویکتور ماری ۱۸۰۲-۱۸۸۵، Hugo, Victor Marie
عنوان و نام پدیدآور: آخرین روز یک محکوم به اعدام / نویسنده ویکتور هوگو؛ مترجم پگاه فرهنگ مهر
مشخصات نشر: قم: بوשیتا، ۱۴۰۰.
مشخصات ظاهری: ۱۴۴ ص.
شابک: ۹۷۸-۶۲۲-۷۳۶۹-۳۰-۴
وضعیت فهرست نویسی: فیبا
یادداشت: عنوان اصلی: The last day of a condemned man.
موضوع: داستان های فرانسه -- قرن ۱۹م.
French fiction -- 19th century
شناسه افزوده: فرهنگ مهر، پگاه، ۱۳۶۹، - مترجم
رده بندی کنگره: PQ۲۵۲۸
رده بندی دیویی: ۸۴۳/۸
شماره کتابشناسی ملی: ۸۵۳۲۷۷۸
اطلاعات رکورد کتابشناسی: فیبا

یوپی‌تا

آخرین روز یک محکوم به اعدام

نویسنده: ویکتور هوگو

مترجم: پگاه فرهنگ مهر

ویراستار: نجمه سادات هاشمی

ناشر: بوشیتا

ناظر فنی چاپ: محمد جواد گلشنی

طراحی جلد: مجید غلامحسینی

صفحه آرایی: زیبا کتاب

تاریخ و نوبت چاپ: اول، اردیبهشت ۱۴۰۱

شمارگان: ۱۰۰۰ نسخه

شابک: ۹۷۸-۶۲۲-۷۳۶۹-۳۰-۴

قیمت: ۸۸،۰۰۰ تومان

دفتر انتشارات:

بلوار امین، کوچه ۱۷، کوچه سوم، پلاک ۶۱

۰۲۵-۳۲۶۱۷۳۹۹

۰۹۱۲۸۵۴۱۱۸۴

اینستاگرام: yushitapub

فروشگاه اینترنتی کتاب

www.Yushita.com

با تک کردن بیج رسمی انتشارات در بیست
یا استوری مربوط به این کتاب، در فرعه‌کنشی
ماهانه ما شرکت کنید.

کلیه حقوق مادی و معنوی این اثر متعلق به انتشارات بوشیتا می‌باشد.

مقدمه مترجم

اعدام از دیرباز یکی از شیوه‌های مجازات مجرمان در جوامع بشری بوده و از همان ابتدا نیز مورد نکوهش بسیاری از متفکران و نویسندگان عصر فرار گرفته است. کشور فرانسه نیز از این قاعده مستثنی نبوده و تا چهار دهه پیش، از این نوع مجازات بهره می‌گرفت. اعدام در طول تاریخ شکل‌های مختلفی داشته، اما آخرین شیوه اعدام مورد استفاده در فرانسه، پیش از براندازی آن برای همیشه اعدام با گیوتین بود. در اکتبر سال ۱۷۸۹ ژوزف گیوتین برای اولین بار پیشنهاد کرد نظر به مشکلاتی که گردن زدن و اعدام با شمشیر به همراه دارد، از دستگاهی مکانیکی برای این کار استفاده شود که بعدها این دستگاه به نام خود او نامگذاری گردید. وی که دلیل خود را برای اختراع این دستگاه، کاهش زجر مجرم مطرح کرده بود، فکرش را هم نمی‌کرد خود این واژه روزی تا این حد هراس و اضطراب به جان مجرمان بیندازد. اعدام با گیوتین در فرانسه دوران ویکتور هوگو در ملأعام و در برابر دیدگان مردم شهر انجام می‌شد که این موضوع خود یکی از محورهای گفتگوی ویکتور هوگو به خصوص در مقدمه این کتاب است. این که انسان امروز تا چه حد به انحطاط کشیده شده و خوی وحشی‌گری پیدا کرده که با بی‌اعتنایی به فراخوانِ جارچی‌های شهر پاسخ گفته و به تماشای چنین صحنه‌ی کریهی می‌نشیند. کتاب، داستان مجرمی را روایت می‌کند که به جرمی نامعلوم برای خواننده به اعدام محکوم شده و خواننده را تا روز اعدام با خود همراه می‌سازد. ویکتور هوگو با به کارگیری تکنیکی شبیه به تکنیک جریان سیال ذهن از هراس‌ها، نیازها و افکار زندانی سخن می‌گوید. هوگو اعتقاد دارد هر انسانی چه مخالف و چه موافق با مجازات اعدام باید این کتاب را بخواند تا برای یک بار هم که شده از دید یک محکوم به این مسأله نگاه کند و قضایای عادلانه در مورد این مجازات شنید و به حق بودن آن داشته باشد. کتاب آخرین روز یک محکوم به اعدام که در سال ۱۸۲۹ برای اولین بار به چاپ رسید یک تنه، موضوع لغو مجازات اعدام را بر سر زبان‌ها انداخت که نشان از نفوذ و قدرت ادبیات در تحولات اجتماعی دوران‌های

مختلف است. سرانجام پس از کشمکش های فراوان در طول سال ها و تلاش های فعالان این جبهه از جمله ویکتور هوگو، در تاریخ ۳ سپتامبر سال ۱۹۸۱ فرانسوا میتران به وعده های انتخاباتی خود عمل کرده و لایحه لغو مجازات اعدام به تصویب پارلمان رسید. هوگو در این کتاب وجهه انسانی محکوم را به ما نشان می دهد. او نیز مثل همه خانواده ای دارد که بسیار برایش عزیز هستند. در صحنه های دیدار زندانی با دختر کوچکش، محکوم چهره ای از خود را به خواننده نشان می دهد که کمتر کسی در مواجهه با یک مجرم از آن آگاهی دارد و به آن می اندیشد. مقدمه کتاب به زبان خود ویکتور هوگو سه سال پس از انتشار کتاب به آن اضافه شد که از دیدگاه اینجانب از داستان اصلی هم تأمل برانگیزتر بوده و مطالعه آن بر خواننده واجب است.

پگاه فرهنگ مهر